

BREAST SCREENING**GREEK****The Facts****ΕΞΕΤΑΣΗ ΜΑΣΤΟΥ****ΕΛΛΗΝΙΚΑ****Τα στοιχεία*****Τι είναι η εξέταση μαστού;***

- Η εξέταση μαστού (μαστογραφία) είναι μια ακτινογραφία των μαστών.
- Η εξέταση μαστού μπορεί να ανιχνεύσει όγκους του μαστού σε αρχικό στάδιο, όταν ακόμα είναι πολύ μικροί για να τους δείτε και να τους ψηλαφίσετε, εσείς ή ο γιατρός σας.
- Η μαστογραφία διαρκεί λίγα λεπτά, κατά τη διάρκεια των οποίων εκτίθεστε σε ελάχιστη δόση ακτινοβολίας, επομένως ο κίνδυνος για την υγεία σας είναι πολύ μικρός.
- Η επίσκεψη σε μονάδα εξέτασης μαστού διαρκεί περίπου μισή ώρα.

Γιατί χρειαζόμαστε εξέταση μαστού;

Μία στις εννέα γυναίκες αναπτύσσουν καρκίνο του μαστού κάποια στιγμή στη ζωή τους. Ο καρκίνος του μαστού είναι πιο συνηθισμένος σε γυναίκες ηλικίας άνω των 50 ετών. Η εξέταση μαστού βοηθά στην ανίχνευση μικρών αλλαγών στο μαστό, προτού εμφανιστούν άλλα σημεία ή συμπτώματα. Εάν οι αλλαγές ανιχνευτούν σε αρχικό στάδιο, υπάρχουν μεγάλες πιθανότητες επιτυχούς ανάρρωσης.

Θα πρέπει όλες οι γυναίκες να κάνουν εξέταση μαστού;

Συνιστούμε σε γυναίκες ηλικίας από 50 έως 70 ετών να κάνουν εξέταση μαστού κάθε τρία χρόνια.

Ο κίνδυνος εμφάνισης καρκίνου του μαστού αυξάνεται όσο αυξάνει η ηλικία. Επομένως, αν και οι γυναίκες άνω των 70 ετών δεν καλούνται για εξέταση μαστού, σας συνιστούμε να εξετάζετε κάθε τρία χρόνια. Μπορείτε να επικοινωνήσετε με την τοπική μονάδα εξέτασης μαστού για να κλείσετε ραντεβού.

Εάν ανησυχήσετε ποτέ για κάποιο πρόβλημα στους μαστούς, όποια και αν είναι η ηλικία σας, επικοινωνήστε με το γιατρό σας, ο οποίος μπορεί να σας παραπέμψει για εξέταση από ειδικό, εάν είναι απαραίτητο.

Τι είναι το Πρόγραμμα Εξέτασης Μαστού του NHS;

Το πρόγραμμα εξασφαλίζει ότι εάν είστε μεταξύ 50 και 70 ετών, θα σας καλέσουμε για εξέταση μαστού. Θα πληροφορηθούμε το όνομά σας από το αρχείο σας στην υπηρεσία υγείας. Το αρχείο δημιουργείται από τον κατάλογο του γιατρού σας, επομένως είναι σημαντικό ο γιατρός σας να έχει το σωστό όνομα και τη διεύθυνσή σας.

Στις περισσότερες περιοχές της χώρας καλούμε διαδοχικά για εξέταση όλες τις ασθενείς κάθε γιατρού. Επομένως, δεν θα λάβετε απαραίτητα την πρόσκληση τη χρονιά που θα γίνετε 50 ετών. Με την προϋπόθεση ότι είστε εγγεγραμμένη με έναν γιατρό, θα σας καλέσουμε για εξέταση πριν τα 53α γενέθλιά σας.

Πού θα πάω για την εξέταση μαστού;

Το κέντρο εξέτασης μπορεί να βρίσκεται σε νοσοκομείο ή σε κλινική ή μπορεί να είναι κινητή μονάδα. Μην χρησιμοποιήσετε ταλκ ή αποσμητικό σπρέι την ημέρα που θα πάτε για εξέταση μαστού, γιατί πιθανόν να επηρεάσει τη μαστογραφία.

Τι ακριβώς γίνεται κατά τη διάρκεια της εξέτασης μαστού;

Όταν φθάσετε, μη διστάσετε να κάνετε όποιες ερωτήσεις τυχόν έχετε για την εξέταση μαστού.

Όταν γδυθείτε, νιώσετε έτοιμη και αισθανθείτε άνετα, μια γυναίκα ειδικός, μέλος του προσωπικού εξέτασης, θα σας εξηγήσει τη μαστογραφία και θα σας κάνει κάποιες ερωτήσεις. Θα τοποθετήσει τους μαστούς σας, έναν κάθε φορά, μεταξύ δύο ειδικών πλακών και θα λάβει τις ακτινογραφίες.

Η μαστογραφία διαρκεί λίγα λεπτά και οι μαστοί σας πιέζονται μεταξύ των δύο πλακών μόνο για λίγα δευτερόλεπτα ο καθένας. Δεν υπάρχουν στοιχεία ότι αυτή η διαδικασία βλάπτει τους μαστούς.

Χρειάζεται να γδυθώ;

Ναι, θα χρειαστεί να γδυθείτε εντελώς από τη μέση και πάνω, επομένως είναι καλύτερο να φοράτε μπλούζα αντί για φόρεμα.

Πονάει η εξέταση μαστού;

Μερικές γυναίκες βρίσκουν τη μαστογραφία δυσάρεστη και κάποιες τη βρίσκουν οδυνηρή, αφού οι μαστοί πρέπει να κρατηθούν σταθεροί και να πιεστούν ώστε να ληφθεί μια καλή ακτινογραφία. Εάν αισθανθείτε πόνο, συνήθως διαρκεί μόνο όσο και η μαστογραφία, αν και μπορεί να συνεχιστεί για λίγο σε μικρό αριθμό γυναικών.

Πότε θα λάβω τα αποτελέσματά μου;

Όταν ολοκληρωθεί η μαστογραφία, η γυναίκα ειδικός του προσωπικού εξέτασης θα σας πει πώς και περίπου πότε θα λάβετε τα αποτελέσματά σας. Φροντίστε να πάρετε αυτές τις πληροφορίες πριν φύγετε από τη μονάδα.

Για ποιους λόγους μπορεί να με καλέσουν ξανά;

Μερικές γυναίκες (περίπου μία στις 20 που εξετάζονται) καλούνται ξανά, γιατί η εικόνα της ακτινογραφίας υποδεικνύει ότι χρειάζονται κι άλλες εξετάσεις. Μην εκπλαγείτε εάν σας καλέσουμε ξανά και μετά οι εξετάσεις δείξουν ότι δεν υπάρχει τίποτα ανησυχητικό. Οι περισσότερες γυναίκες δεν θα έχουν κανένα πρόβλημα και θα τις καλέσουμε πάλι σε τρία χρόνια, ως μέρος της συνήθους διαδικασίας εξέτασης.

Τι θα συμβεί εάν χρειάζομαι θεραπεία;

Εάν σας καλέσουμε ξανά και χρειάζεστε θεραπεία, θα σας αναλάβει μια ομάδα. Θα βεβαιωθούν ότι θα λαμβάνετε πάντα την καλύτερη φροντίδα και θεραπεία. Η θεραπεία του καρκίνου του μαστού βελτιώνεται και ανανεώνεται συνεχώς. Κατά τη διαδικασία αυτή, θα σας καλέσουμε να λάβετε μέρος σε μια κλινική δοκιμή,

όπου θα συγκρίνουμε τα αποτελέσματα διαφορετικών θεραπειών. Δεν είστε υποχρεωμένη να λάβετε μέρος σε οποιαδήποτε δοκιμή σας προτείνουμε.

Πόσο αξιόπιστη είναι η εξέταση μαστού;

Η μαστογραφία είναι ο πιο αξιόπιστος τρόπος για την έγκαιρη ανίχνευση του καρκίνου του μαστού, αλλά, όπως και άλλες εξετάσεις, δεν είναι τέλεια. Για παράδειγμα:

- ορισμένοι καρκίνοι είναι πολύ δύσκολο να ανιχνευτούν με ακτινογραφία
- ορισμένοι καρκίνοι, αν και υπάρχουν, δεν είναι δυνατόν να παρατηρηθούν στην ακτινογραφία
- το άτομο που ελέγχει την ακτινογραφία μπορεί να μην δει τον όγκο (αυτό συμβαίνει σε κάποιες περιπτώσεις, ανεξάρτητα από το πόσο πεπειραμένο είναι).

Η εξέταση μαστού προλαμβάνει τον καρκίνο του μαστού;

Όχι, η εξέταση μαστού βοηθά μόνο στην ανίχνευση του καρκίνου του μαστού, εάν ήδη υπάρχει. Θα πρέπει να ελέγχετε τους μαστούς σας για τυχόν αλλαγές, γιατί ο καρκίνος του μαστού μπορεί να εκδηλωθεί οποιαδήποτε στιγμή. Μερικές γυναίκες εκδηλώνουν καρκίνο του μαστού πριν την πρώτη τους μαστογραφία ή μεταξύ μαστογραφιών.

Υπάρχουν πέντε απλά σημεία που όλες οι γυναίκες θα πρέπει να θυμούνται.

- Να γνωρίζετε τι είναι φυσιολογικό για εσάς.
- Να ελέγχετε και να ψηλαφίζετε τους μαστούς σας.
- Να γνωρίζετε ποιες αλλαγές ψάχνετε (εξογκώματα, πόνο, έκκριση από τη θηλή ή οτιδήποτε άλλο ασυνήθιστο).
- Να ενημερώνετε αμέσως το γιατρό σας για τυχόν αλλαγές.
- Να κάνετε εξέταση μαστού κάθε τρία χρόνια εάν είστε άνω των 50 ετών.

Υπάρχουν πολλοί λόγοι εμφάνισης αλλαγών στους μαστούς. Οι περισσότεροι από αυτούς είναι αβλαβείς, αλλά θα πρέπει να ελέγχετε όλες τις αλλαγές διότι υπάρχει μια μικρή πιθανότητα να αποτελούν το πρώτο σημάδι καρκίνου.

Εάν γνωρίζετε και ελέγχετε συχνά τους μαστούς σας, και αν κάνετε συχνά μαστογραφία, έχετε τη δυνατότητα να ανιχνεύσετε έγκαιρα τον καρκίνο του μαστού.

Τι γίνονται οι ακτινογραφίες μου αφού ελεγχθούν;

Η μονάδα εξέτασης μαστού θα κρατήσει τη μαστογραφία σας για τουλάχιστον οκτώ χρόνια. Μπορούν έτσι να συγκρίνουν τη τελευταία μαστογραφία σας με αυτές που κάνατε στο παρελθόν.

Επανεξετάζουμε τακτικά όλα τα αρχεία εξετάσεων, συμπεριλαμβανόμενων και των μαστογραφιών, προκειμένου να σας προσφέρουμε ποιοτικές υπηρεσίες και να βοηθήσουμε να αυξηθεί η εμπειρία του ειδικευμένου προσωπικού. Αυτό σημαίνει ότι προσωπικό που εργάζεται σε άλλους τομείς της υπηρεσίας υγείας θα χρειαστεί να ελέγξει τα αρχεία σας. Εάν μια επανεξέταση δείξει ότι θα έπρεπε να είχατε λάβει διαφορετική θεραπεία, θα επικοινωνήσουμε μαζί σας. Θα σας δώσουμε περισσότερες πληροφορίες για την επανεξέταση της περίπτωσης σας, εάν το επιθυμείτε.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αρχεία που διατηρούμε, μπορείτε να επικοινωνήσετε με γραμμή άμεσης επικοινωνίας του **NHS (NHS Direct)**, στον αριθμό **0845 4647**.

Περίληψη

Για να σας βοηθήσουμε να αποφασίσετε αν πρέπει ή όχι να έρθετε για εξέταση μαστού, τα βασικά πλεονεκτήματα και οι δυσκολίες της εξέτασης μαστού εξηγούνται παρακάτω.

- Οι περισσότερες περιπτώσεις καρκίνου του μαστού ανιχνεύονται σε αρχικό στάδιο, όταν υπάρχει μεγάλη πιθανότητα επιτυχούς ανάρρωσης.
- Περίπου στις μισές περιπτώσεις καρκίνου που ανιχνεύονται με την εξέταση, οι όγκοι είναι ακόμη αρκετά μικροί ώστε να είναι δυνατόν να αφαιρεθούν από το μαστό. Αυτό σημαίνει ότι δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί ολόκληρος ο μαστός.
- Υπολογίζεται ότι η εξέταση μαστού σώζει 1400 ζωές κάθε χρόνο σε αυτή τη χώρα.
- Η εξέταση μαστού μειώνει τον κίνδυνο θανάτου από καρκίνο του μαστού, στις γυναίκες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα.
- Εάν δεν είμαστε σίγουροι για τη μαστογραφία, καλούμε ξανά ορισμένες γυναίκες για περισσότερες εξετάσεις. Μετά από περισσότερες εξετάσεις, βρίσκουμε ότι πολλές από αυτές τις γυναίκες δεν έχουν καρκίνο. Εάν σας καλέσουμε ξανά, πιθανόν να ανησυχήσετε.
- Η εξέταση μπορεί να μην ανιχνεύσει κάποιους καρκίνους του μαστού.
- Δεν θεραπεύονται όλοι οι καρκίνοι του μαστού που ανιχνεύονται με την εξέταση.
- Πολλές γυναίκες βρίσκουν τη μαστογραφία δυσάρεστη ή επώδυνη, αλλά συνήθως για μικρό χρονικό διάστημα.

Περισσότερες πληροφορίες και βοήθεια

Εάν έχετε απορίες σχετικά με αυτή την υπηρεσία, μπορείτε:

- να ρωτήσετε το γιατρό σας
- να επικοινωνήσετε με το τοπικό γραφείο εξέτασης
- να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα του προγράμματος εξέτασης καρκίνου, στη διεύθυνση www.cancerscreening.nhs.uk ή
- να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα του NHS Direct, στη διεύθυνση www.nhsdirect.nhs.uk.

Δημοσιεύεται από το Υπουργείο Υγείας, σε συνεργασία με τα Προγράμματα Εξέτασης Καρκίνου του NHS, και περιλαμβάνει συμβουλές και υποστήριξη από

την Ερευνητική Ομάδα Εκπαίδευσης Πρωτοβάθμιας Περίθαλψης του
φιλανθρωπικού ιδρύματος Cancer Research UK.



© Πνευματικά δικαιώματα: Βρετανική κυβέρνηση 2006
Δημιουργήθηκε από την COI για το Υπουργείο Υγείας
Τελευταία αναθεώρηση: 2006

Το κείμενο αυτού του εντύπου μπορεί να αναπαραχθεί χωρίς επίσημη άδεια ή
δαπάνη, για προσωπική χρήση ή χρήση εντός του ιδρύματος.

Το έντυπο Εξέταση Μαστού/Breast Screening 272856 διατίθεται κατόπιν
αιτήσεως σε μορφή Μπράιγ, σε ηχογραφημένη μορφή και σε μεγέθυνση.

Διατίθενται και εκδόσεις σε άλλες γλώσσες, στη διεύθυνση:
www.cancerscreening.nhs.uk/breastscreen/publications/ia-02.html

www.cancerscreening.nhs.uk